



中国心理卫生协会团体心理辅导与治疗专业委员会推荐
美国团体工作专家协会 (ASGW) 多任主席推崇 受到业内专家的高度认同

Routledge
Taylor & Francis Group

团体心理咨询与团体心理治疗丛书

咨询师与团体

理论、培训与实践 (原书第4版)

The Counselor and the Group
Integrating Theory, Training, and Practice
Fourth Edition

[美] 詹姆斯 P. 特罗泽 (James P. Trotzer) 著
邵瑾 冯愉涵 周子涵 等译
樊富珉 审校



机械工业出版社
China Machine Press

团体心理咨询与团体心理治疗丛书

咨询师与团体

理论、培训与实践

(原书第4版)

The Counselor and the Group
Integrating Theory, Training, and Practice
Fourth Edition

[美] 詹姆斯 P. 特罗泽 (James P. Trotzer) 著
邵瑾 冯愉涵 周子涵 等译
樊富珉 审校



机械工业出版社
China Machine Press

图书在版编目 (CIP) 数据

咨询师与团体：理论、培训与实践（原书第4版）/（美）詹姆斯 P. 特罗泽（James P. Trotzer）著；邵瑾等译．—北京：机械工业出版社，2016.11

（团体心理咨询与团体心理治疗丛书）

书名原文：The Counselor and the Group: Integrating Theory, Training, and Practice

ISBN 978-7-111-55304-5

I. 咨… II. ①詹… ②邵… III. 集体心理治疗 IV. R459.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 265721 号

本书版权登记号：图字：01-2013-2102

James P. Trotzer. The Counselor and the Group: Integrating Theory, Training, and Practice, Fourth Edition.

ISBN 978-0-415-95197-5

Copyright © 2006 by Taylor & Francis Group, LLC.

Simplified Chinese Edition Copyright © 2017 by China Machine Press.

No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage and retrieval system, without permission, in writing, from the publisher.

All rights reserved.

本书中文简体字版由 Taylor & Francis Group, LLC 授权机械工业出版社在中华人民共和国境内（不包括香港、澳门特别行政区及台湾地区）独家出版发行。未经出版者书面许可，不得以任何方式抄袭、复制或节录本书中的任何部分。

咨询师与团体：理论、培训与实践（原书第4版）

出版发行：机械工业出版社（北京市西城区百万庄大街 22 号 邮政编码：100037）

责任编辑：施琳琳

责任校对：董纪丽

印刷：中国电影出版社印刷厂

版次：2017 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

开本：170mm × 242mm 1/16

印张：31.5

书号：ISBN 978-7-111-55304-5

定价：90.00 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社发行部调换

客服热线：(010) 68995261 88361066

投稿热线：(010) 88379007

购书热线：(010) 68326294 88379649 68995259

读者信箱：hzjg@hzbook.com

版权所有·侵权必究

封底无防伪标均为盗版

本书法律顾问：北京大成律师事务所 韩光/邹晓东

总 序

团体辅导、团体咨询与团体治疗作为专业的助人工作，自 20 世纪 90 年代初被引进中国大陆后，因其有效性强、受益面广等特点，逐渐在学校系统、医疗机构、企业组织、军队司法以及社区得到广泛应用和发展。

在帮助那些有共同发展课题和相似心理困扰的人时，团体是一种经济而有效的方法，这已经成为专业助人工作者的共识。作为助人工作者，无论你的专业训练背景是临床心理学、咨询心理学、心理健康教育学，还是社会工作、医学、护理学；无论你的理论取向是认知行为治疗学派，还是精神分析治疗学派，或是人本治疗学派；也无论你的工作场所是在中小学校、高等院校，还是企业组织、医疗健康部门、社会福利机构、军队、司法或其他地方，专业的心理服务无外乎就是一对一服务的个别咨询和多人参与的团体咨询两种形式。团体咨询与治疗的有效性已经被大量研究证明，它不仅是一种有效的心理咨询与治疗方法，也是一种有效的教育与促进成长的方法。相比个别服务而言，团体的效果更好，因为它和人们真实生活情景非常贴近，就像一个生活的实验室，在团体中学习到的态度和行为、改变了的情感与认知，更容易迁移到现实生活中。

其实，人的成长和发展从来都离不开团体。人从一出生就在团体中生存、生活与成长，用团体的形式帮助人更自然、更真实、更有效。当然，团体咨询与治疗可以让专业助人工作者在有限的时间能够为更多的人提供心理服务，这也是当前国内心理健康服务最急需、最迫切的任务，因为社会对心理健康服务的需求非常强烈且涉及各类人群。我个人从事团体咨询与治疗 20 多年的教学、研究、实务和培训，我坚信，团体的魅力和团体的效果不仅可以增进个人的心理健康，更可以造福我们的社会和国家，造福于我们的组织和家庭。

但是，由于团体咨询与治疗的过程非常复杂，团体动力千变万化，团体领导者

必须从个人层面、人际层面、团体层面三个层面关注团体和干预团体，这使得团体领导者的培训更加不易，要求更高。现实最让我担心的是系统的团体心理咨询与治疗的培训还比较缺乏，那些学过一点团体的人来不及得到专业的指导就匆匆上阵，误把带领结构式团体练习当成带领团体咨询，从而无法达到团体咨询应有的效果。在发达国家和地区，从事心理咨询工作的专业人员必须是经过大学正规的相关专业（心理学、医学、教育学、社会工作学）研究生学历教育，再经过实习机构数百上千小时的实务技能训练，再通过专业资格考试的人。这样培训出来的人团体心理咨询与治疗是必备的能力。例如，在美国学习心理咨询专业的研究生必修的八门核心课程中就必然包括团体咨询（包括咨询理论与技术、团体咨询、生涯发展/发展心理学、心理测验、多元文化咨询、统计、心理疾病及诊断、专业伦理及实习）。在中国台湾，大学的咨商与辅导心理学系所培养的咨商心理师，必须经过四年硕士层级的研究生教育（包括两年的基础和专业课程、一年全时实习、一年撰写硕士论文），毕业获得学位后才有资格考咨商心理师的专业资格。在研究生学历教育过程中，团体咨询也是必修课中的核心课程（以台湾东华大学咨商与临床心理学系为例，核心课程包括五门：心理评估、心理测验、心理衡鉴；个别咨商与心理治疗；团体心理咨商与心理治疗；社区心理卫生推广；临床伦理法规）。核心课程学习阶段至少要有三学分以上的团体咨询或团体治疗的学习。台湾心理师法规定，全职实习阶段必须有六种实作训练，其中之一的团体咨商与心理治疗有明确的训练时数。政府组织的“咨商心理师”考试的六门科目中必须考“团体咨商与心理治疗”。也就是说，**作为一名心理咨询师或心理治疗师，掌握团体咨询的技能就像掌握个体咨询的技能一样，是基本的，必需的，必要的，必备的。**

但遗憾的是面对民众日益增加的心理健康服务需求，国内的心理咨询与治疗尚未形成规模的学历教育，而大部分在职培训中由于缺乏师资，团体咨询的内容常常不考不教，使得专业的训练有一种缺胳膊少腿的感觉。虽然，自2000年以来，我已经在人社部心理咨询师与卫生部心理治疗师的培训教材、教育部学校心理健康教育与心理咨询骨干教师培训教材、员工援助师的培训教材等众多相关的专业培训教材中，负责撰写了团体辅导、团体咨询和团体治疗的有关章节，也坚持开展了持续20多年团体心理咨询的专业培训。但是，一个不争的事实仍然摆在面前，接受团体心理咨询系统训练和掌握团体咨询技能，并能根据服务对象的需求有效提供团体咨询与治疗服务的专业人员实在太少了，急需开展和扩大培训。无论是对于正在从业

的心理咨询人员，或是在校学习心理咨询与治疗的学生而言，都需要学习和演练团体工作的理论与技能。

为此，我在清华大学心理学系的临床与咨询心理学方向的研究生培养中，已经摸索和尝试建立了六门课程组成的团体咨询与治疗专业技能培训体系，包括个人的团体体验、临床与咨询心理学专题、团体心理辅导、团体心理治疗工作坊、临床心理实务与督导、临床心理实习，至少 250 个小时以上的团体技能专业训练。近 20 年来，我们已经编写了《团体咨询的理论与实践》《团体心理咨询》《团体心理辅导》《身心灵全人健康辅导模式：中国文化与团体辅导》《团体心理咨询：理论、技术与设计》《结构式团体咨询应用案例》等专著与教材。初步构建了专业助人工作者团体带领能力的学习和提高培训模式。

但是，要培养出扎扎实实带领不同类型团体的领导者，培养具有胜任力的团体咨询师和治疗师，当前最需要的是参考国际上最有代表性的团体咨询与团体治疗的教材和书籍。近年来，国内虽然在翻译心理咨询与心理治疗的国外专业图书方面进展很快，但是团体咨询与团体治疗相关的译著很少，仅有 3~4 本，很难满足不同岗位、不同服务对象的团体工作需要。

2011 年 10 月，中国心理卫生协会团体心理辅导与治疗专业委员会成立，这标志着我国团体事业进入一个新的发展阶段。我很荣幸成为团体专委会的第一任主任委员。团体专委会是一个学术机构，肩负着推动团体事业繁荣发展的使命，其中任务之一就是引进高水平的专业书籍，作为培训和教学的参考，作为学习和实践的工具。为此，我们精心挑选了几本国际上有代表性的团体咨询与治疗书籍，形成团体咨询与团体治疗译丛，推荐给国内的专业人员。经过团体专委会及我的工作团队的讨论，依据如下原则选择入选丛书：①具备工具性指南作用；②介绍基础知识；③对团体工作的应用有指导作用；④不同流派不同形式的团体。基于此原则，我们初步选择了《团体咨询与团体治疗指南》(*Handbook of Group Counseling and Psychotherapy*)、《咨询师与团体：理论、培训与实践》(*The Counselor and the Group: Integrating Theory, Training, and Practice*)、《认知行为团体治疗》(*Cognitive Therapy in Groups: Guidelines and Resources for Practice*)、《团体心理治疗基础》(*Basics of Group Psychotherapy*) 等书，涵盖了宏观介绍，理论知识，不同流派（认知行为、心理动力学等）的团体应用等方面。例如，最先完成翻译即将出版的《团体咨询与团体治疗指南》，就是一本团体咨询与治疗的百科全书，无论你是从事学校

教育、心理咨询、临床治疗、医疗机构、企业组织、社区服务，还是军人管理、监狱矫治、危机干预等特殊领域的工作，你都能从中找到符合你的需要，对你工作有参考价值的内容，该书必将成为团体咨询与治疗学习的极好的参考书。

国外的专业书籍能否发挥应有的功能和作用，翻译质量至关重要，因此，我们组建了专业的翻译队伍，翻译者几乎全部来自我的团队，包括博士后、博士生、硕士生、访问学者以及我培训的学员，还有团体专委会的青年骨干们，他们首先具有对团体工作极大的兴趣，多年跟随我学习团体咨询与团体治疗，既具备团体工作的理论知识，又有团体带领的实践经验，而且都有国际的视野和熟练的英语水平，愿意投入时间到丛书的翻译过程中。根据每本书的内容，我把译者分成小组，负责每本书的翻译。他们每周交流读书心得，切磋重点难点，讨论合适的翻译语言。我相信这样一支懂得专业的翻译队伍，是能够把这套丛书的精髓精准地翻译出来，从而在宏观方向、理论基础、具体实操以及应用领域内推动国内对团体工作的理论学习和应用攀上新的台阶。

在团体工作的科研和实务方面，团体专委会也将通过制定行业标准和伦理规范继续推动团体心理咨询与治疗培训的规范化。相信有开阔的国际视野与成功经验的借鉴，有基于本土环境的实践探索和总结，更多优秀的团体领导者将迅速成长。期待着中国内地的团体咨询与治疗事业能够健康发展，蒸蒸日上，为中国人的幸福，为国家的繁荣昌盛，贡献我们专业团体人的力量！

本丛书的出版得到了机械工业出版社的大力支持，李欣玮女士欣然应允与团体专委会共同推动此系列丛书的出版，深表感谢。



清华大学心理学系临床与咨询心理学教授 / 副系主任

中国心理卫生协会常务理事 / 团体心理辅导与治疗专业委员会主任委员

中国心理学会理事 / 临床与咨询心理学专业委员会副主任委员

推荐序

特罗泽 (Trotzer) 的这本有关团体咨询的书自 1977 年首次发行, 至今已是第 4 版了, 这是一本专业性很强的团体心理咨询书籍。我在美国辛辛那提大学第一次教授“团体咨询”这门课时, 为了选择最适合的参考书, 调查和阅读了很多有关团体咨询的教材。我还询问了我的同事威尔逊教授 (F. Robert Wilson), 他是美国团体咨询方面最权威的专家之一, 曾担任过美国团体咨询专业学会的主席, 他长期教授团体咨询方面的课程, 也出版过这方面的专著。威尔逊教授认真地向我推荐特罗泽的这本书。理由很简单: 这是一本真正讲团体咨询原理和操作的, 而不是讲心理咨询理论在团体咨询中应用的书。我比较了一下特罗泽的这本书与其他几本流行的团体咨询的教科书, 觉得确实如此。于是决定选它做研究生“团体咨询”课程的教材。事实证明, 学生们非常喜欢这本书。在期末教学评估报告中, 学生们说书的内容有深度, 又实用, 让他们对团体咨询有了一个全面的了解。他们尤其喜欢每章的团体活动建议。

我认为特罗泽的这本书有两个特点, 使它区别于同类有关团体咨询的书。第一个特点是真正意义上阐述了团体咨询的原理和操作过程。第二个特点是注重实践和应用, 它深入浅出地介绍了各类团体咨询方式以及具体操作的技术。团体咨询作为心理咨询的重要部分并不只是把咨询理论用在团体上这么简单, 它本身有其规律和特点, 可以说, 团体咨询是咨询的一种方法, 有因可循, 有律可循, 它可与心理咨询理论结合, 但它本身是可以自成体系的一种咨询方法。

特罗泽的这本书详尽地解释了团体咨询为什么是一种有效的咨询方式, 从而使读者了解团体咨询之所以具有预防和干预乃至治疗的作用是因为它提供了适于咨询的环境。因为人是社会性的个体, 许多困扰和症结是因为与他人和外界的矛盾。同时, 人的自我认识是透过与他人交流互动中的反馈而建立起来的。团体咨询恰好提供了一个类似真实生活的场景, 让团体成员可以对自我认识得到检查和反省的机会,

同时，也可以让团体成员在一个相对安全、放松的环境尝试新的行为。特罗泽从不同的理论角度详细阐述了团体咨询的原理，以及如何运用团体咨询这些特点，以便达到咨询的目的和最优化的效果。

本书的另外一个特点是对团体咨询从规划设计到带领各类性质的团体都有操作性很详细的介绍。作者对团体领导者如何提高自身的能力和团体咨询技巧，以及在团体咨询的不同阶段对如何运用这些技能给予了全面、细致的叙述。读者阅读本书后，会对团体咨询工作有一个深度的了解，而且对团体咨询在不同的工作场景，针对不同的人群，对于团体活动的多样性运用有新的认识。

我在美国教授心理咨询 20 年，我认为团体咨询无论是结构的还是非结构的，在帮助人们提高自我认识、改变或成长的过程中所起的作用有其独特性，难以被其他咨询方式替代。很多团体咨询方面的教科书要么讲述咨询理论在团体中的运用，忽视了团体咨询本身的规律，要么过分强调团体咨询技巧，对团体咨询的原理缺乏系统阐述，都不够全面。特罗泽的这本书既有系统深入的背景知识，又有丰富、实用的操作技能。它被美国团体工作专家协会（ASGW）多任主席推崇，并受到业内专家的高度认同，可见这是一本内涵深厚的书。它也确实许多心理咨询专业指定的团体咨询教科书。现在由清华大学心理学系樊富珉教授及其团队翻译出版中文，可惠及国内同行，真是幸事。

汤梅（Mei Tang）博士

汤梅博士（Mei Tang, PhD）

汤梅博士现为美国辛辛那提大学教育学院人类服务系心理咨询教授，博士生导师，博士项目负责人，并任美国多元文化咨询发展协会副会长，美国心理咨询协会研究与知识委员会委员，美国心理教育测评学会职业发展评估委员会主席。曾任美国心理学学会 17 分会评奖委员会主席，美中西部咨询教育与督导学会秘书长。汤梅博士同时担任心理咨询协会旗舰杂志《心理咨询与发展》（*Journal of Counseling and Development*）副主编，以及《职业发展季刊》（*Career Development Quarterly*）、《大学心理咨询》（*Journal of College Counseling*）编委。汤梅教授承担美国教育部科研基金项目负责人，在美国及国际心理咨询专业刊物和研讨会发表论文多篇。汤梅博士的主要研究方向包括多元文化与心理咨询、职业发展与生涯规划、学校心理咨询、心理测试与评估。

译者序

接触团体十年有余，从本科时粗浅地以为是带几个活动，到硕士阶段开始真正学习团体的理论并带领团体，再到博士阶段深深地体会到团体的奥妙与博大精深，在这期间也看过不少教授如何带领团体的书，或是侧重于团体理论介绍的，或是侧重于团体实践活动的，这些书籍就像一块块的拼图，拼凑起来，让我渐渐了解什么是团体，如何带领团体。

而本书则像是一份地图，完整地向我展现了团体过程的全貌。它兼顾理论、培训及实践，既是一本指导学习者如何带领团体的实用书籍，同时也是一本培训者可以用于培养团体领导者的专业教材。与其他团体专业书籍不同的是，本书自成体系，作者凭借几十年的团体经验，提出了自己的团体理论，通俗易懂，不仅适用于团体辅导、咨询与治疗领域，还可以应用到一般的任务团体。更难能可贵的是，理论的每个部分都配备了相应的团体活动，不仅可供团体领导者在实践中使用，同时也可以通过体验活动，领会团体过程的内涵。

本书首先系统地介绍了团体咨询的基本概念及原理；之后两个章节以此为基础，阐述了团体的发展阶段及具体的实践过程；第6章及第7章详细阐述了团体中必不可少的组成部分——团体领导者及成员的特点、角色、任务及行为；第8章及第9章则是关于团体的专业伦理及实践标准，包括《团体工作最佳实践指南》及胜任多元文化的团体工作；第10~12章侧重团体的实施，包括团体的区别、组织及评估三个方面；第13章专门介绍了团体工作中可以使用的工具——团体沟通活动；第14章及第15章介绍了家庭理论及危机干预在团体中的应用；最后一章对如何开展团体领域的研究进行了介绍。

本书凝结了众多团体工作者的智慧结晶，而本书的翻译也汇聚了数位译者的辛苦工作，历时近两年，参与翻译的成员均是团体咨询领域的研究生及从

业者，包括王敏辰（作者简介、前言、引言）、冯瑜涵（第1章、第5章、第7章）、周子涵（第2章、第8章、第12章、第16章）、邵瑾（第3章、第4章、第6章）、王从余（第9章、第10章）、李嘉欣（第11章）、张丽雯（第13章）、秦琳（第14章）、徐庆琪（第15章），他们牺牲假期，一遍又一遍地进行反复修改和校对，最终形成了这份译稿，感谢所有译者的辛劳付出。

此外，还要感谢清华大学樊富珉教授对本书细致、全面的审校；感谢美国辛辛那提大学的汤梅教授对翻译的指导；感谢李欣玮编辑在本书翻译过程中的协调及统筹安排工作。

最后，作者喜欢在学习和开展团体中运用隐喻，那译者序也以隐喻作为结尾……

带领一个团体，就像开始一场自助旅行，而本书就像是一本旅游指南，告诉你如何规划、有哪些必去的景点、有哪些注意事项、需要准备哪些必备的工具。

成为一名团体领导者，就像初入学校，成为一名新生，而本书就像是一本新生手册，告诉你学校的概况、课程要求、可供学习和生活使用的设施。

培养一名团体领导者，就像栽种一棵树苗，而本书就像是一份配方，告诉你需要哪些元素、要经历哪些流程、可以运用哪些方法、资源和工具。

邵瑾

2016年10月北京清华大学心理系

About the Author

作者简介

詹姆斯 P. 特罗泽 (James P. Trotzer) 目前身兼数职：顾问、心理咨询师、教练、团体领导者、ETC 专业服务机构培训师，并担任美国两所州立大学——新罕布什尔州的花岗岩州立学院和马萨诸塞州的弗明翰州立学院——的客座教授。他在科罗拉多大学获得硕士学位和博士学位，后在东宾夕法尼亚精神病研究所的家庭精神病学院做了一年家庭治疗训练的博士后。他曾任团体工作专家协会 (ASGW) 的前任主席，也是该协会中一名活跃的会员。此外，他还是美国心理咨询协会 (ACA) 和国际婚姻与家庭治疗协会 (IAMFT) 的会员。

在专业领域，特罗泽博士发表了 22 篇期刊论文、两本专题论文，撰写了几本专业书籍和文章，以及有关冥想的“*Renewing Your Mind: Meditations for Mental Health*”系列书籍。他出版的书有《婚姻与家庭：有备无患》(*Marriage and Family: Better Ready Than Not*)，该书由他和妻子 Toni 合著；《咨询师与团体：理论、培训与实践》(*The Counselor and the Group: Integrating Theory, Training and Practice*)，第 4 版正在发行。他同时在《心理学与神学杂志》(*Journal for Psychology and Theology*) 的编辑部任职。此外，他曾出席了 100 多次国内以及国际多个专业会议。

作为一名心理咨询师、心理学家、团体治疗学家、婚姻和家庭治疗师、顾问以及临床督导，特罗泽博士的临床实践经验已有 30 余年。其中，他从事心理咨询教育工作 13 年，获得教授职称，并且在一所位于新罕布什尔州里埃小镇的非营利性心理健康机构（复兴心理咨询中心）任执行董事达 10 年之久。此外，他私人执业的经历也超过 20 年。他在德国、中国台湾和日本曾做过客座教授。在美国多所大学——美国约翰霍普金斯大学、天普大学、拜欧拉大学罗斯米德学院担任心理咨询教育的兼职教授。他的专业水平也得到了 ASGW 的认可，于 1996 年荣获“专业实践奖”，并在 1989 年和 2001 年两度获得向杰出贡献个人授予的“突出贡献主席奖”。

2003 ~ 2006 年，他分别以候任主席、主席和前任主席的身份服务于该协会。

作为一位知名的研讨会领导人、公共演说家和主持人，特罗泽在国内外主持过多个项目，主题涉及多方面的内容，例如“处理家庭暴力和冲突的方法”“对离婚后的家庭咨询”“用于团体的家庭治疗”和“问题解决（短程焦点）的团体咨询”。最近，特罗泽创办和主持了一个培训项目，主要是在当地、国内以及国际上各种人为灾难（例如“9·11”事件）或自然灾害（例如，海啸、地震或飓风）后开展危机干预的讨论团体。该培训项目主要针对的人群有：事件目击者、旁观者以及那些间接或直接遭受心理创伤的人。在美国和中国台湾，该培训项目已大面积展开。特罗泽给受训者带去了丰富的知识、智慧和经验，同时具有实用性、参与性和趣味性。

特罗泽与妻子 Toni 育有 3 个子女，其子女皆已成家。他爱好骑行、远足和攀登新罕布什尔的怀特山。此外，他还有两份副业——滑雪教练和导游，负责介绍波士顿、康科德和列克星敦 3 座城市的历史文化，主要讲解殖民时期和美国革命相关的背景知识。

前言

在我的理解中，教材前言的作用和目的有3个：①它是一本教材中最不需要阅读或参考的部分；②作者可以在此详细介绍写作背景以及写作动机，是出版前表达情感的一种仪式；③这部分也包含致谢和感言，向为此书贡献素材和思想精华的个人、机构、事件和经历表示感谢。但是我觉得前言的作用不局限于此，我想给读者提出以下建议：在阅读本书其他部分之前，请先阅读前言。该部分涉及一些主要观点，在正文中会有详细介绍。阅读该部分可以加深对团体过程的理解以及提高本书的利用价值。

下面的言论难免有些冒失，请大家海涵，但我坚信：不论是专业的咨询或治疗团体，还是其他作为专业人士参与的各类团体，本书提出的团体过程模型不仅是一个成熟的模型，而且与开展团体工作最为相关。虽然大约在30年前，该模型的专业性就已被认可，但正是在现代这种追求效率、有效和经济的压力背景下，该模型在治疗领域和社会中的现实意义和实用价值才得以展现。此外，鉴于团体过程的特点和性质已经被认为是所有团体的必要组成部分，无论是治疗团体还是任务团体，该模型的实用性愈加明显。接下来，我将详细介绍本书当前版本的写作动机。

在撰写第4版时，我尽力保持与前3个版本的整体性。依然沿袭整合的主题和实用性、结合解释和应用的形式。第1版的前言部分提到：团体咨询是一个助人过程，越来越多地被应用于机构、学校、住院部和私人诊所等。随着这种帮助人们解决问题的方式的变化，培训团体领导者的需求也随之变化。因此，本书的内容也在持续地反映这种变化，提供与团体过程、团体动力、团体技术和技巧以及相关经验有关的信息，这些都是具有专业的团体领导者有效工作所必备的内容。但第4版扩展了团体动力学和团体过程的应用范围，从心理健康领域延伸到工作场所和社区，强调该模型在任务团体中的应用。

一位有效的团体领导者必须符合以下5个前提条件：①了解团体过程知识；②作为成员参与团体互动；③掌握领导技能和技巧；④观察团体领导的模式以及团体互动的过程；⑤接受督导。本书将提供实现这5个条件的途径和方向，详细介绍如何将知识应用到团体过程。

本书面向的读者主要是助人工作者，他们希望学习和提高对团体过程的理解以及领导技能，并应用到各类团体工作中，包括咨询团体、治疗团体、任务团体和其他咨询师领导与参与的独立或临时团体。本书特别适用于教授团体课程的咨询师教育者、想成为团体工作者的受训学生、心理健康机构的心理咨询师、使用团体的私人诊所和学校、社区组织、企业和工厂的顾问。想要提升团体领导能力的专业人士也会发现本书颇有益处。

本书直接将知识、经验和应用紧密结合。推荐的活动用于阐明团体的概念，提供团体过程动力学的第一手资料。此外，大多数活动有双重目的：既用于解释团体过程的认知成分，又为未来的领导者提供可用的团体领导技巧。因而，本书最适合用于初级的团体课程，或作为受督导的团体实习阶段或实习课程的教材。本书也可以作为从业者的手册，发展和增强从业者的团体知识及技能，帮助从业者理解团体动力以及运用团体领导的方法和技巧。

1985年5月，在《团体工作专家期刊》(*Journal for Specialists in Group Work*)第10卷第2期中，有一篇名为“团体工作的关键问题：对比当今和2001年”(Critical Issues in Group Work: Now and 2001)的文章，它揭示了20世纪八九十年代团体工作的性质和前景。一大批团体工作的先驱肯定了团体工作的存在和精髓，宣告团体模式是一个合理的专业方法，可以满足人类环境的治疗需求。社会由于科技的力量而表现出去人性化的特点，而团体作为一种富有人性化的力量可以与之抗衡。虽然如此，但团体方法内在的脆弱清晰可见。虽然随着历史发展，团体工作的有效性已在助人领域得到广泛证实，但是内在的缺点也很明显，若不纠正这些缺点，那么不仅会降低团体工作的效果，而且会威胁到它的存亡。这些弱点可以归结为三个主要方面：①对团体领导者的培训工作不一致且不充分；②理论、研究和临床实践之间需要更进一步的实质性结合；③多种治疗模式（个体、团体、夫妻和家庭）与多种学科中的理论、培训和实践需要进一步整合。本书第3版已在提高团体训练的一致性和先进性上取得了巨大的进步。将理论、研究和实践联系在一起，并由大量来自多个领域的研究人员不断发展和完善。最重要的一点是，团体工

作作为所有治疗服务的中心地位已经得到巩固。因此，值此第4版出版之际，我很高兴地告诉大家：本书以及团体专业、致力于团体工作的专业人士可以泰然自若地应对开始的要求，而当下的任务是：提高团体工作的主动性，继续推进前沿的团体工作，扩大它的应用范围，不仅突出团体工作的重要性，而且让人们意识到未来团体工作的资源将应用到各个学科和各种场所。

当前版本对先前版本的内容进行了一定的改进、增补以及修订，这反映了团体工作所取得的进步、团体工作目前的地位以及未来该领域的前景。我们对近五年有关团体工作的文献进行了回顾，更新了反映当今团体工作发展趋势的参考文献和内容。同时，我们修改和更新了第3版要求增加的章节，同时保有本书核心的基本章节。修订部分旨在强调和整合当今的团体工作以及最新的发展趋势。具体而言，团体咨询实践和研究的相关章节由初创时的原班人马和一位新同事一起完成，有关团体多元文化和多样性的章节由一个新的投稿人完成。这些章节互相联系，奠定了本书的深度和广度；同时，编写这些章节的作者既是团体工作的领导者，也是相关领域的专家，他们从各自的领域出发，提出了前沿的观点。

Lynn Rapin 和 Bob Conyne 再次合作，共同修改了第8章，将团体工作伦理应用于实践。Lynn Rapin 是 ASGW 伦理委员会的联合主席，该委员会提出了《团体工作最佳实践指南》(*ASGW Best Practice Guidelines*)，并于1998年3月被协会采用。自从担任专业标准委员会和伦理委员会的联合主席以来，她一直负责将 ASGW 的“团体工作专业标准”和“最佳实践”相关文件改编成团体工作训练方案。Lynn Rapin 在一家私人诊所担任执业心理治疗师，并在辛辛那提大学做心理咨询师导师。Bob Conyne 发表了多篇团体工作文章，是精通团体专业知识的专家。在 ASGW，他担任多项领导岗位，包括协会主席和《团体工作专家期刊》的编辑；此外，他也是辛辛那提大学教育学院咨询专业的教授和项目协调人。最近，他还获得了 ASGW 颁发的“杰出事业奖”。Lynn Rapin 和 Bob Conyne 都被公认为 ASGW 的特别会员。

Niloufer Merchant 编写并发表了多篇团体工作著作，是团体多元文化和多样性领域的代表。在撰写 ASGW 多元胜任团体工作者的原则时，她担任顾问。她是该协会多样性和人权委员会的联合主席，负责将多样性原则的文件翻译为团体工作训练方案。她修改了第9章，从实用和现实的角度来看待团体过程的多元文化和多样性。Niloufer 是明尼苏达州圣克劳德州立大学咨询教育系教授，也是 ACA 理事会和 ASGW 执行委员会的过程观察员。

Rex Stockton、Paul Toth 和 D. Keith Morran 共同修改了团体研究的章节。他们将各自在团体领域的研究、写作、教学和实践的智慧融合在一起，重新编写了这一重要章节，让我们了解团体工作研究的最新发展。他们提出了团体著作中经常被弱化或忽略的主题。他们撰写的第 16 章向团体从业者提供了实际和可行的视角来看待研究和实践的重要关系。Rex Stockton 是一名团体研究的权威人士，曾担任 ASWG 主席及其他领导角色，编有多部与团体工作相关的著作。目前，他是 ACA 的特别会员之一。他的研究是《团体工作专家期刊》特辑（第 30 卷第 3 期，pp.197-298）的焦点。Paul Toth 既是印第安纳大学咨询教育专业的教授，也是知名作家和从业者。目前，他在印第安纳大学学生心理咨询中心担任心理咨询师。D. Keith Morran 也发表了多本著作，在印第安纳大学和普顿大学担任教授。这三位作者共同完成了多项团体研究工作，凭借各自的专长结成研究团队。

在此对为新版本做出贡献的个人、机构表示由衷的感谢。这一版本横跨了 40 年的光景，如若没有他们不断积累的成果以及持续的改进，我不会有现在的经历，也不会获得专业知识。Al Roark 和 Bill Sease 是我在科罗拉多大学求学时的导师，正是这两位给我提供了早期学习、研究和实践团体工作的机会，带领我走上团体工作训练的道路，激起了我对团体工作的兴趣。

在明尼苏达州立监狱重症抢救室长期的团体领导工作，让我真正理解了团体过程、团体动力和团体治疗方面的知识。我把这次经历视为在实践领域的团体工作博士课程。我确信，我从中学习到的东西比那儿的囚犯学到的还要多，我由衷地感谢他们。我带领了大量的研究生培训团体，有幸在机构、学校、教堂和私人诊所开展团体咨询，而我只能通过传授我的所学才能回报团体成员对我的帮助。我很庆幸遇到很多见解独到、工作热诚的研究生，他们鼓励我、激励我，让我不断地学习和成长。

尤其感谢曾任中国台湾彰化师范大学咨询心理学系教授的 C. S. Peng 博士。我在该校担任访问学者期间与他结识，在他的鼓励和支持下才撰写了第 1 版文稿。

在我先后两次担任咨询师教育工作者的期间结识了一批同僚，他们为该文稿的内容和观点做出了贡献。在此，我向 Wayne Kassera、Jim Lipsky、Dan Ficek、John Hamann 以及来自威斯康星大学罗德岛学院的教育工作者表示感谢。在私人诊所实习和机构工作期间，承蒙约翰霍普金斯大学研究生院院长 Ralph Fessler 和 Fred Bemak（现就任于乔治梅森大学）的帮助，我获得了教授夏季学期团体和家庭